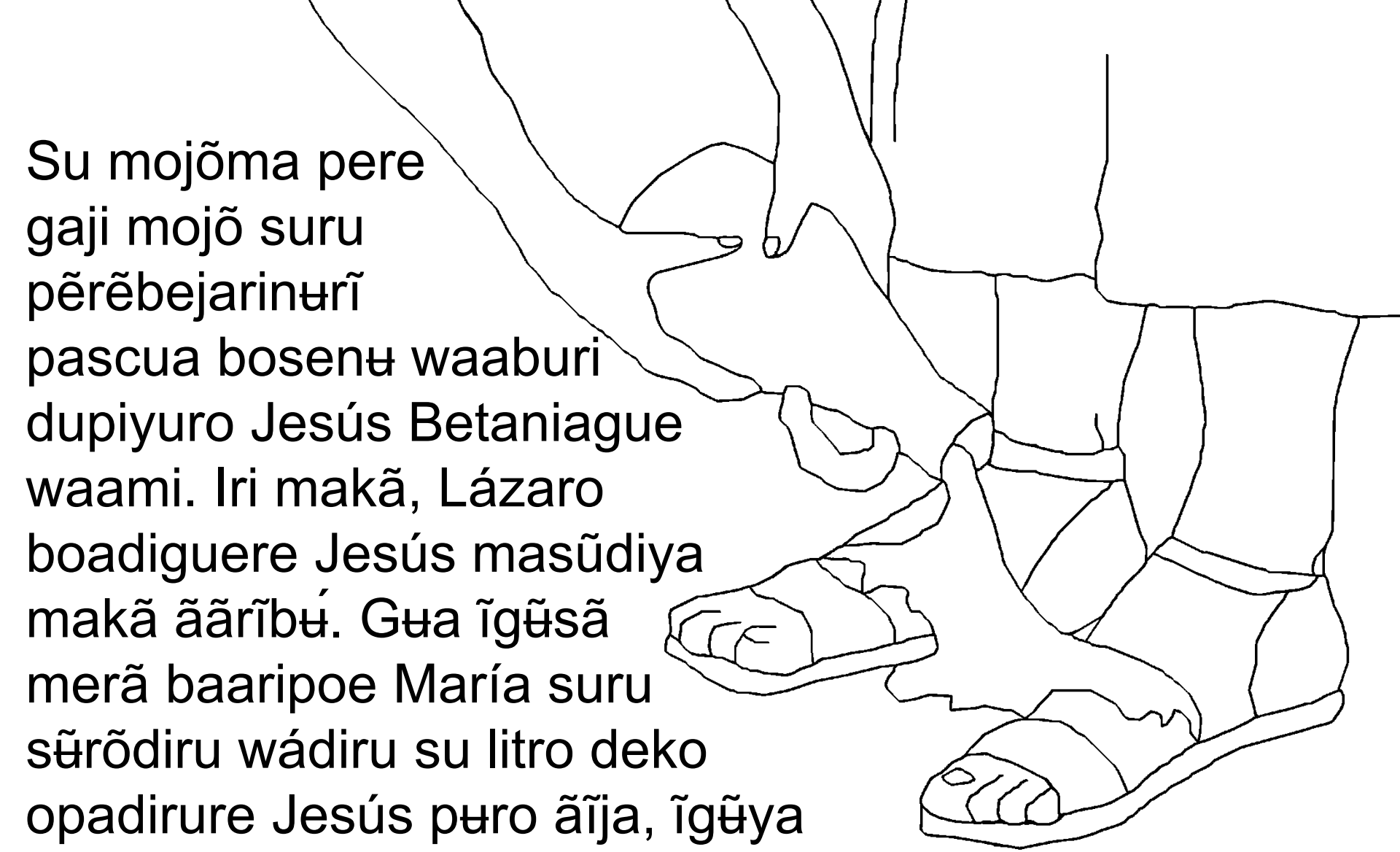
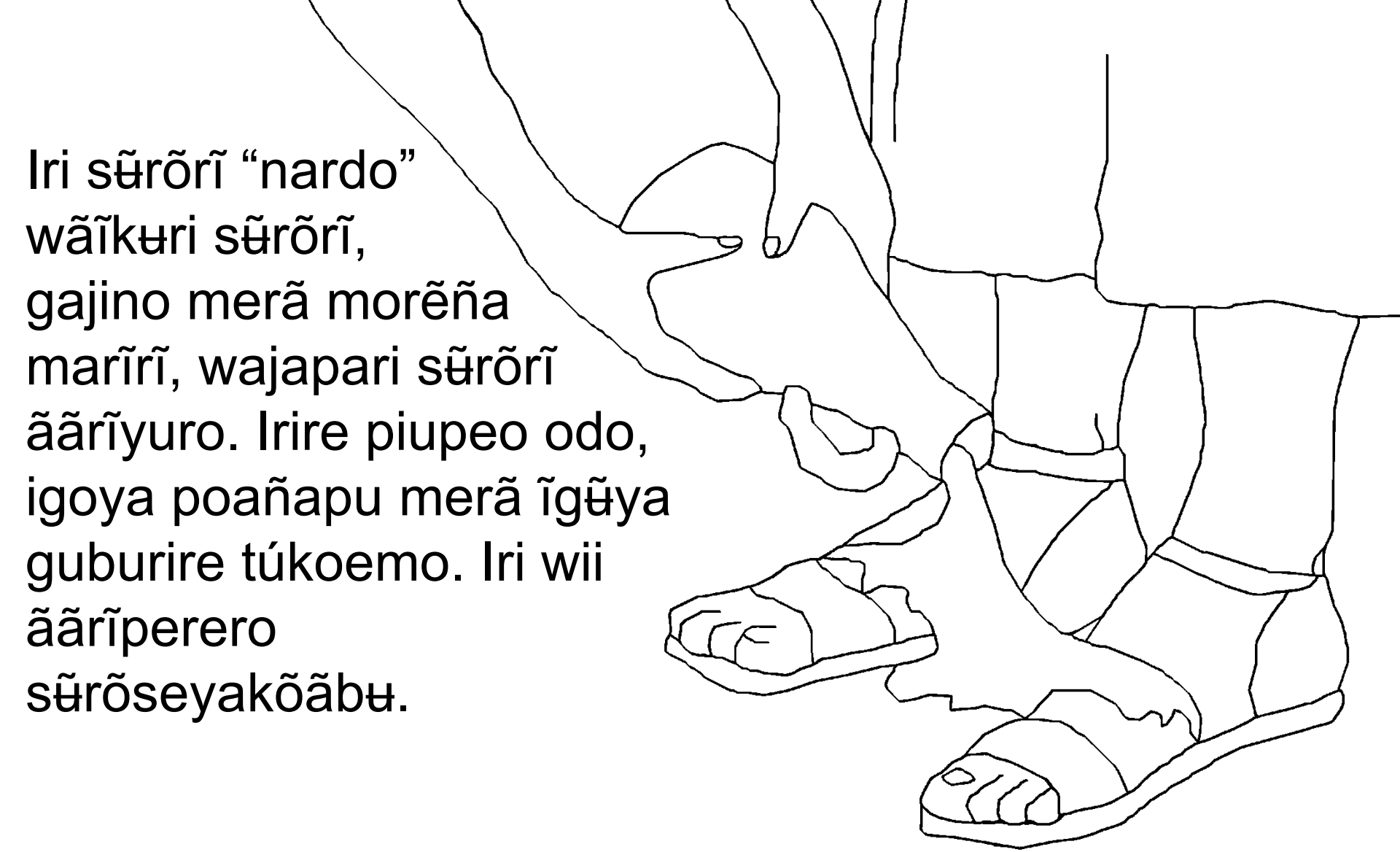
www.BibleForChildren.org

Mateo 26





Su mojõma pere gaji mojõ suru põrẽbejarinʉrĩ pascua bosenʉ waaburi dupiyuro Jesús Betaniague waami. Iri makã, Lázaro boadiguere Jesús masũdiya makã ããrĩbʉ́. Gʉa ĩgʉ̃sã merã baaripoe María suru sʉ̃rõdiru wádiru su litro deko opadirure Jesús pʉro ãĩja, ĩgʉ̃ya guburire piupeomo.

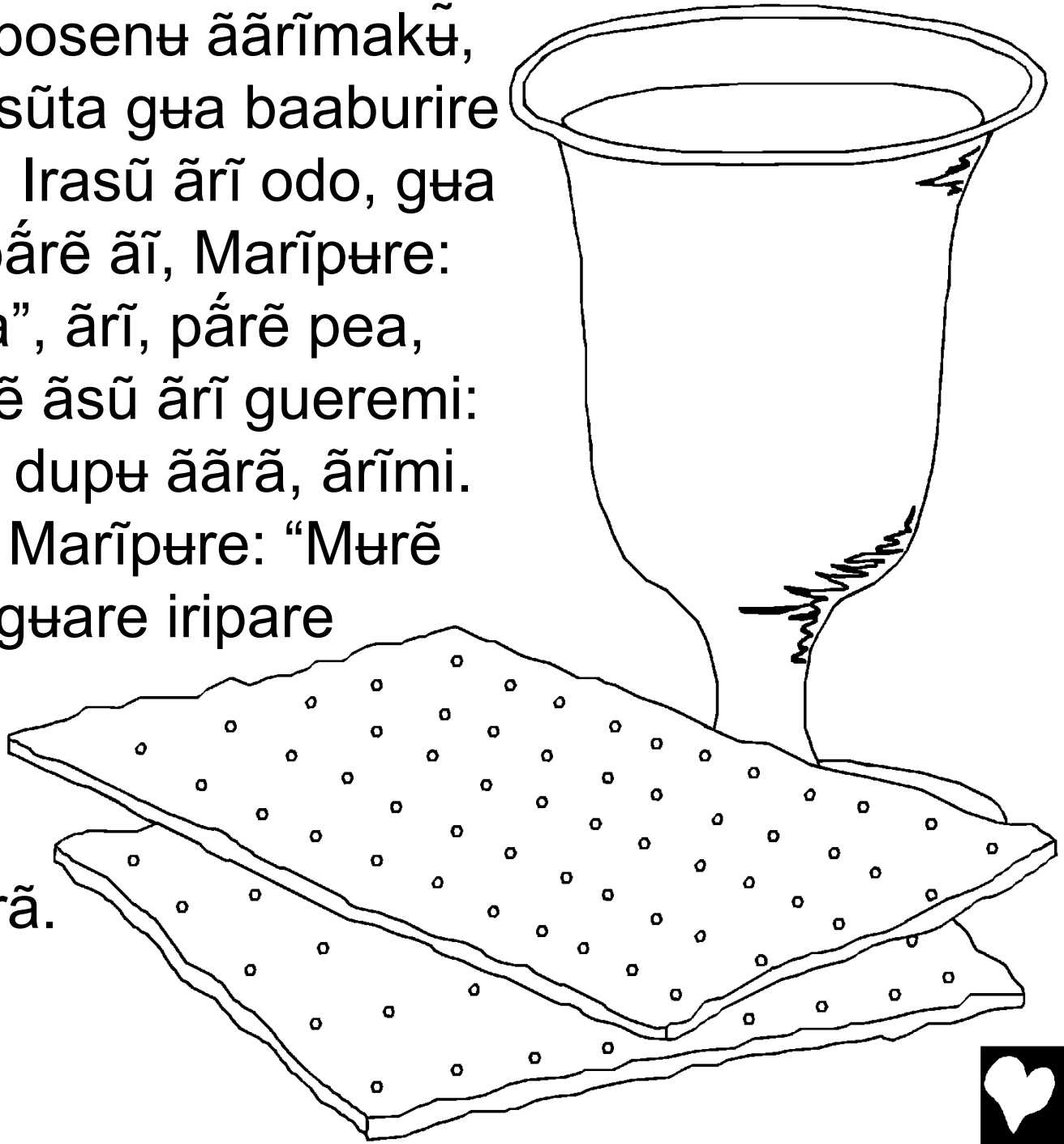


Iri sʉrõrĩ “nardo” wãĩkʉri sʉrõrĩ, gajino merã morẽña marĩrĩ, wajapari sʉrõrĩ ããrĩyuro. Irire piupeo odo, igoya poañapu merã ĩgʉya guburire túkoemo. Iri wii ããrĩperero sʉrõseyakõãbʉ.

Pʉrʉ Judas Iscariote wãĩkʉgʉ sugʉ Jesús buerã pe mojõma pere su gubu peru põrẽbejarã watopemʉ paía oparã pʉrogue waa, ĩgʉ̃ Jesúre ĩgʉ̃sãguere ĩgʉ̃rẽ ĩmuburire wereníyupʉ. Ĩgʉ̃ irasũ ãrĩmakʉ̃ pérã, ʉsʉyari merã: “Ĩgʉ̃rẽ mʉ gʉare ĩmumakʉ̃, niyeru mʉrẽ wajarirãkoa”, ãrĩñurã. Irasirigʉ Judas: “¿Naásũ ããrĩmakʉ̃ ĩgʉ̃sãrẽ yʉ Jesúre wiamakʉ̃ õãkuri?” ãrĩ gũñayupʉ.



Irasirirã, pascua bosenʉ ããrĩmakʉ̃, Jesús doreaderosũta gʉa baaburire ãmunerã ããrĩmá. Irasũ ãrĩ odo, gʉa baaripoe Jesús párẽ ãĩ, Marĩpʉre: “Mʉrẽ ʉsʉyari sĩa”, ãrĩ, párẽ pea, gʉare ĩgʉ̃ buerãrẽ ãsũ ãrĩ gueremi: —Ire baaka! Yaa dupʉ ããrã, ãrĩmi. Pʉrʉ iiríripare ãĩ, Marĩpʉre: “Mʉrẽ ʉsʉyari sĩa”, ãrĩ, gʉare iripare sĩu, ãsũ ãrĩmi: —Mʉsã ããrĩpererã ire iiríka! I yaa dí ããrã.



Yʉ boagʉ, dí béori merã wárã masaka ñerõ iridea wajare wajaribosagʉkoa. Irasirigʉ yaa dí béori merã Yʉpʉ ĩgʉ̃sãrẽ: “Õãrõ irigʉra”, ãrĩdeare iriyuwarikʉgʉkumi. Irasirigʉ ĩgʉ̃sã ñerõ irideare kãtigʉkumi.



Irasũ ãrĩ odo, marĩ Opʉ Jesús Pedrore ãsũ ãrĩyupʉ:
—Simón, yʉre péka! Wãtẽa opʉ Satanás Yʉpʉre sẽrẽadami, trigo gasirire koro, yʉsasiribéoro irirosũ mʉsãrẽ yʉre bʉremurĩrẽ pirimakʉ̃ iridʉagʉ. Ĩgʉ̃ irasũ iridʉakeremakʉ̃, yʉ gapʉ mʉya ããrĩburire Yʉpʉre sẽrẽbosabʉ, mʉ yʉre bʉremurĩrẽ piribirikõãburo, ãrĩgʉ̃.



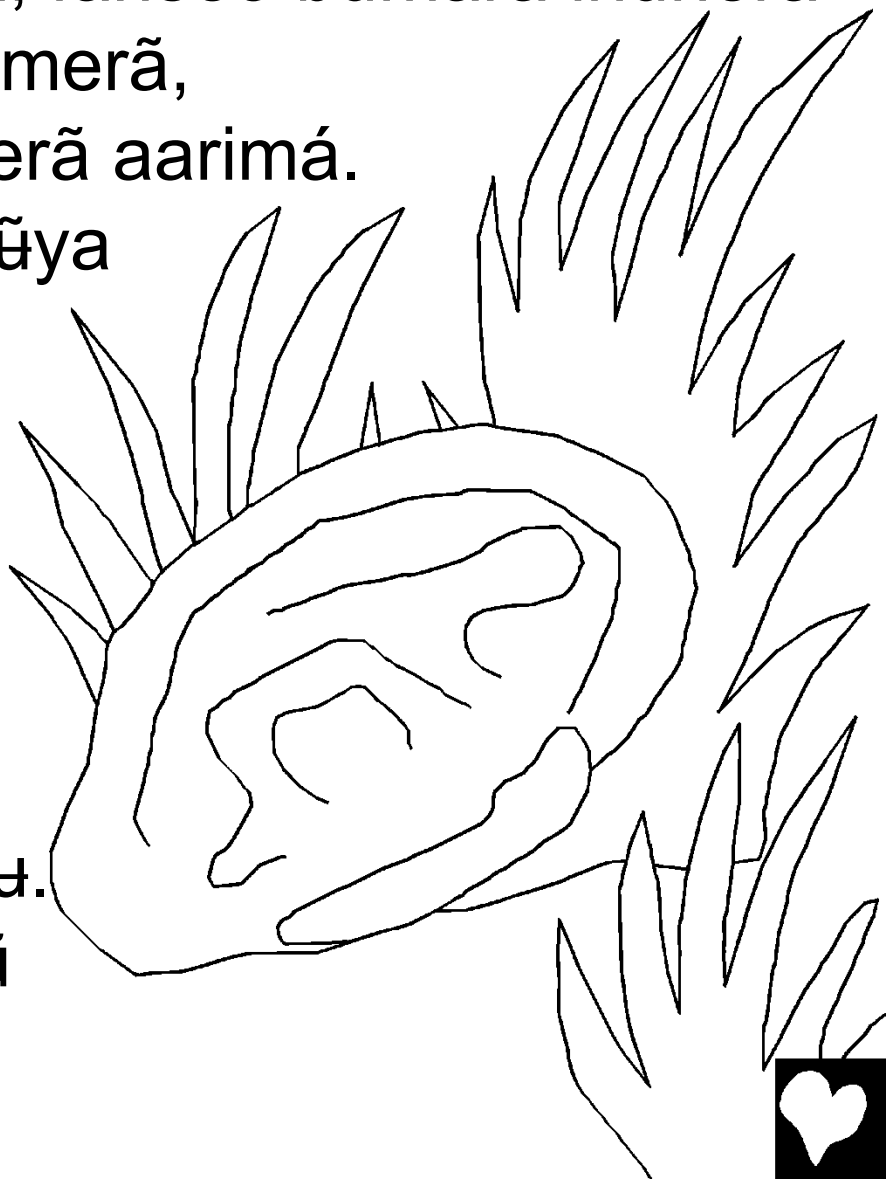
Irasirigʉ yʉre dupaturi õãrõ gũñaturadero pʉrʉ, mʉyarã yʉre bʉremurãrẽ gũñaturamakʉ̃ irika! ãrĩyupʉ. Ĩgʉ̃ irasũ ãrĩmakʉ̃ pégʉ, Pedro ãrĩyupʉ: —Yʉ Opʉ, mʉrẽ peresu ririrã, yʉdere mʉ merãta peresu iriburo. Mʉrẽ wẽjẽrã, yʉdere mʉ merãta wẽjẽburo, ãrĩyupʉ. Jesús ĩgʉ̃rẽ ãrĩyupʉ: —Pedro, mʉrẽ werea. Dapagã ñami ãgãbo wereburo dupiyuro yʉre masĩkeregʉ ʉrea gajirãrẽ: “Masĩbea”, ãrĩkatogʉkoa, ãrĩyupʉ.



Pʉrʉ Jesús gʉa ĩgʉ̃ buerã merã waa, Getsemaní wãĩkʉrogue eja, gʉareãrĩmi: —Õõta doaka mʉsã dapa! Sõõgue Marĩpʉre sẽrẽgʉ̃ waagʉ́ yáa, ãrĩmi. Irasũ ãrĩ odo, yoaweyaro waanemo, yebague moomejãja, Marĩpʉre ãsũ ãrĩ sẽrẽyupʉ: —Aʉ, ããrĩpererire irimasĩa mʉ. I yʉ ñerõ tariburire taudʉagʉ tauka! Yʉ irasũ ãrĩkerepʉrʉ, yʉ gããmerõsũ iribirikõãka! Mʉ gããmerõsũ gapʉ yʉre waaburo, ãrĩyupʉ.



Jesús gʉa merã irogue ejadero pʉrʉ, Judas subu surara merã aarimí. Gajirã surara Marĩpʉya wiire korerãde ĩgʉ̃ merã aarimá. Ĩgʉ̃sã paía oparã, fariseo bumarã iriunerã surara ããrĩmá. Ĩgʉ̃sã mojõkʉri merã, sĩãgoriduparu, sĩãgori tururi merã aarimá. Irasũ ãrĩ, sugʉ Jesús buegʉ ĩgʉ̃ya sareri majĩ merã paía opʉre moãboagʉre diaye gapʉma gãmipũrẽ dititá dijukõãyupʉ. Ĩgʉ̃ irasirimakʉ̃ ĩãgʉ̃, Jesús ãrĩyupʉ: —Iropata irika! Inorẽ irinemobita! ãrĩyupʉ. Ãrĩ odo, gãmipũ ããrãderore moãñayupʉ. Ĩgʉ̃ moãñamakʉ̃, ĩgʉ̃ya gãmipũ õãkõãyuro doja.



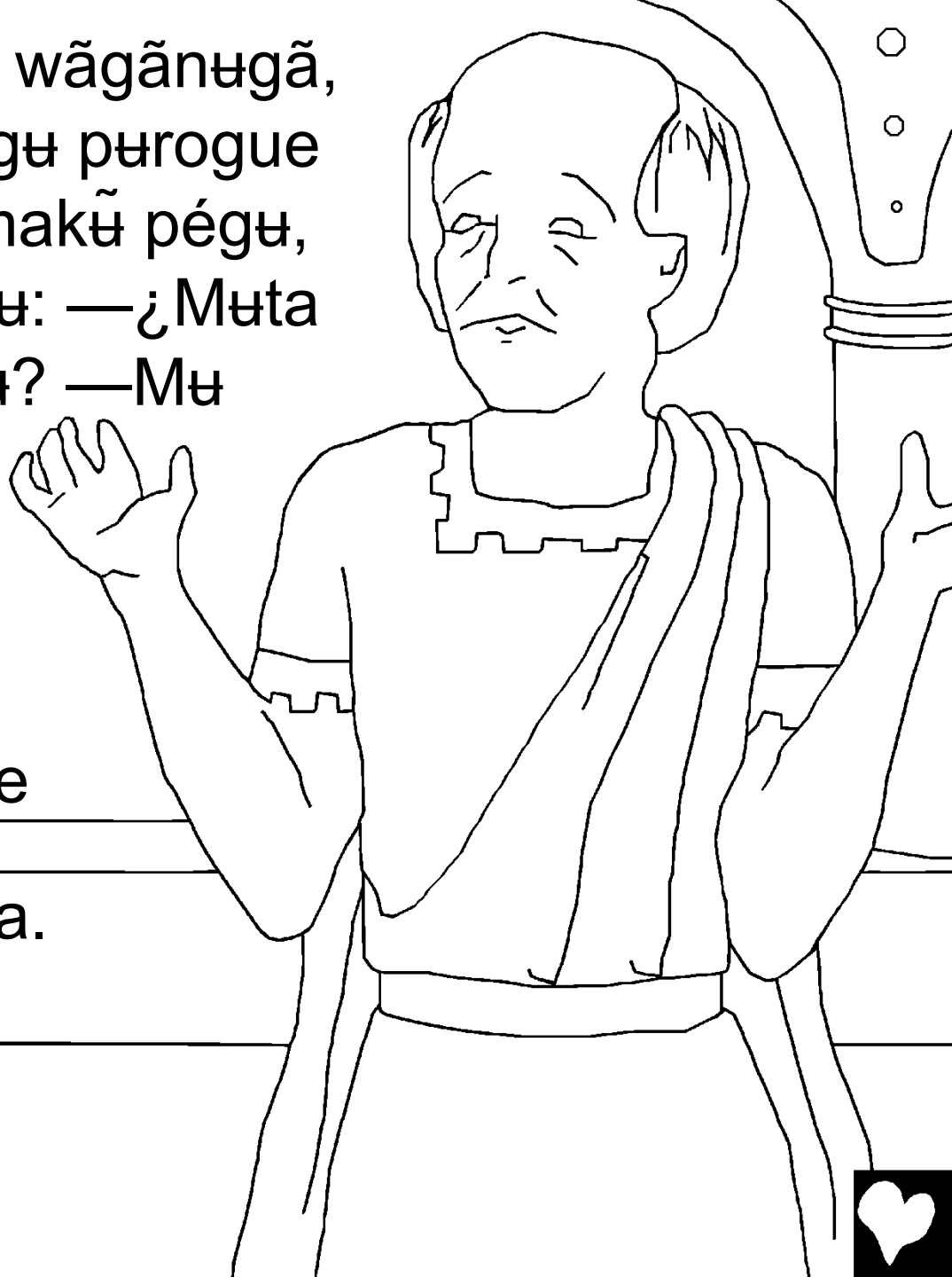
Pʉrʉ Jesúre ñeã, paía opʉya wiigue ãĩãñurã. Ĩgʉ̃sã ĩgʉ̃rẽ ãĩãmakʉ̃, Pedro ĩgʉ̃sãrẽ yoaweyarogue tʉyayupʉ. Irogue ejarã, makãpʉro ñajãrõma yeba dekogue peame diiuñurã. Irasirirã irime tʉro sũma doaníñurã. Pedro ĩgʉ̃sã pʉro eja, ĩgʉ̃sã watopegue doayupʉ.



Ĩgʉ̃ irasũ ãrãdero pʉrʉ,
sugʉ paía opʉre
moãboegʉ Pedro ĩgʉ̃ya
gãmipũ dititádiyagʉ
Pedrore ãrĩmi: —Yʉ
olivos otederogue mʉ
ĩgʉ̃ merã ããrĩmakʉ̃ ĩãbʉ.
Pedro dupaturi: “Ããrĩbea,
ĩgʉ̃ merã ããrĩbirabʉ”, ãrĩmi.
Irire ãrĩripoeta, ãgãbo weremi.
Irire gũñaboka, wiria, bʉjawereri
merã bʉro oreyupʉ.



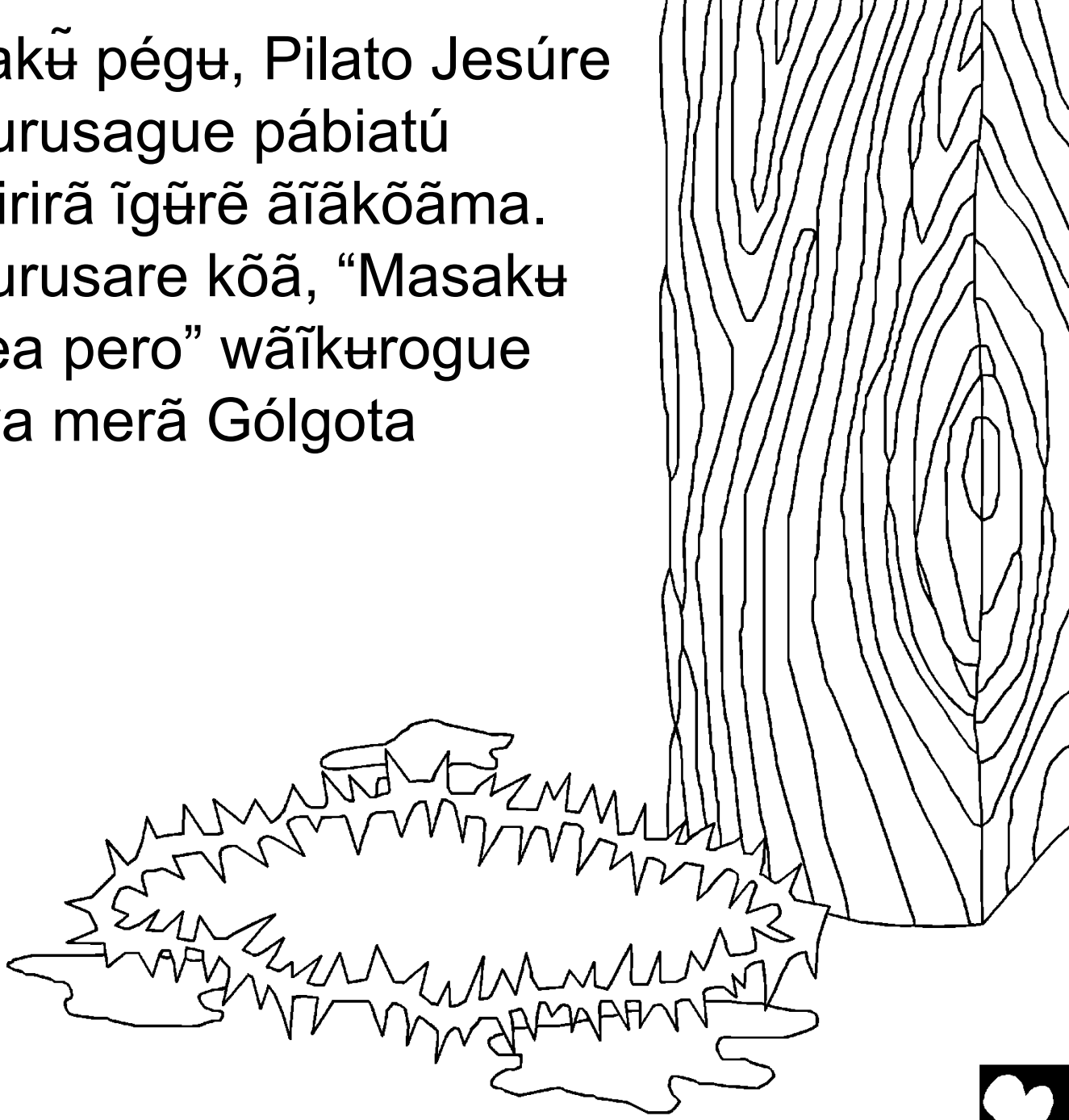
Irasũ ãrĩ odo, ããrĩperererã wãgãnʉgã, Jesúre opʉ Pilato wãĩkʉgʉ pʉrogue ãĩãñurã. Ĩgʉ̃sã irasũ ãrĩmakʉ̃ pégʉ, Pilato Jesúre sẽrẽñayupʉ: —¿Mʉta ããrɨ́rĩ, judío masaka Opʉ? —Mʉ ãrĩrõsũta ĩgʉ̃ta ããrã, ãrĩ yʉjʉyupʉ Jesús. Pilato Jesús gapʉre wiudʉadiyupʉ. Irasirigʉ masakare ĩgʉ̃rẽ wiuburire dupaturi sẽrẽñayupʉ doja.



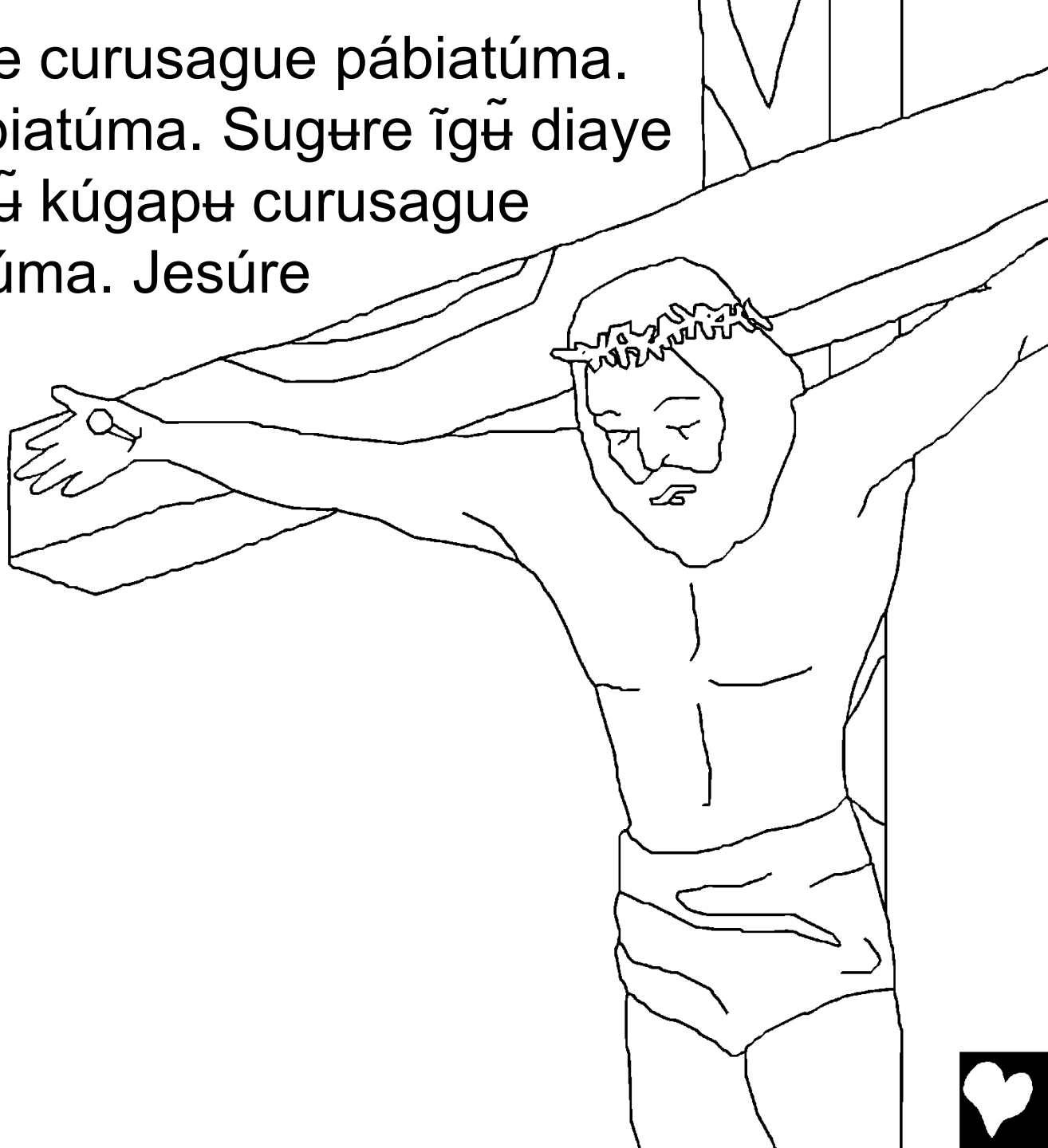
Ĩgʉ̃ Jesúre wiudʉ̃akeremakʉ̃, ĩgʉ̃sã gaguiníadero nemorõ gaguiníñurã doja: —Curusague pábiatú wẽjẽka ĩgʉ̃rẽ! Wẽjẽkõãka ĩgʉ̃rẽ! ãrĩñurã.



Ĩgʉ̃sã irasũ ãrĩmakʉ̃ pégʉ, Pilato Jesúre ĩgʉ̃sãrẽ wiami, curusague pábiatú wẽjẽdoregʉ. Irasirirã ĩgʉ̃rẽ ãĩãkõãma. Irasirigʉ Jesús curusare kõã, “Masakʉ dipuru boaweadea pero” wãĩkʉrogue waami. Hebreo ya merã Gólgota wãĩkʉbʉ.



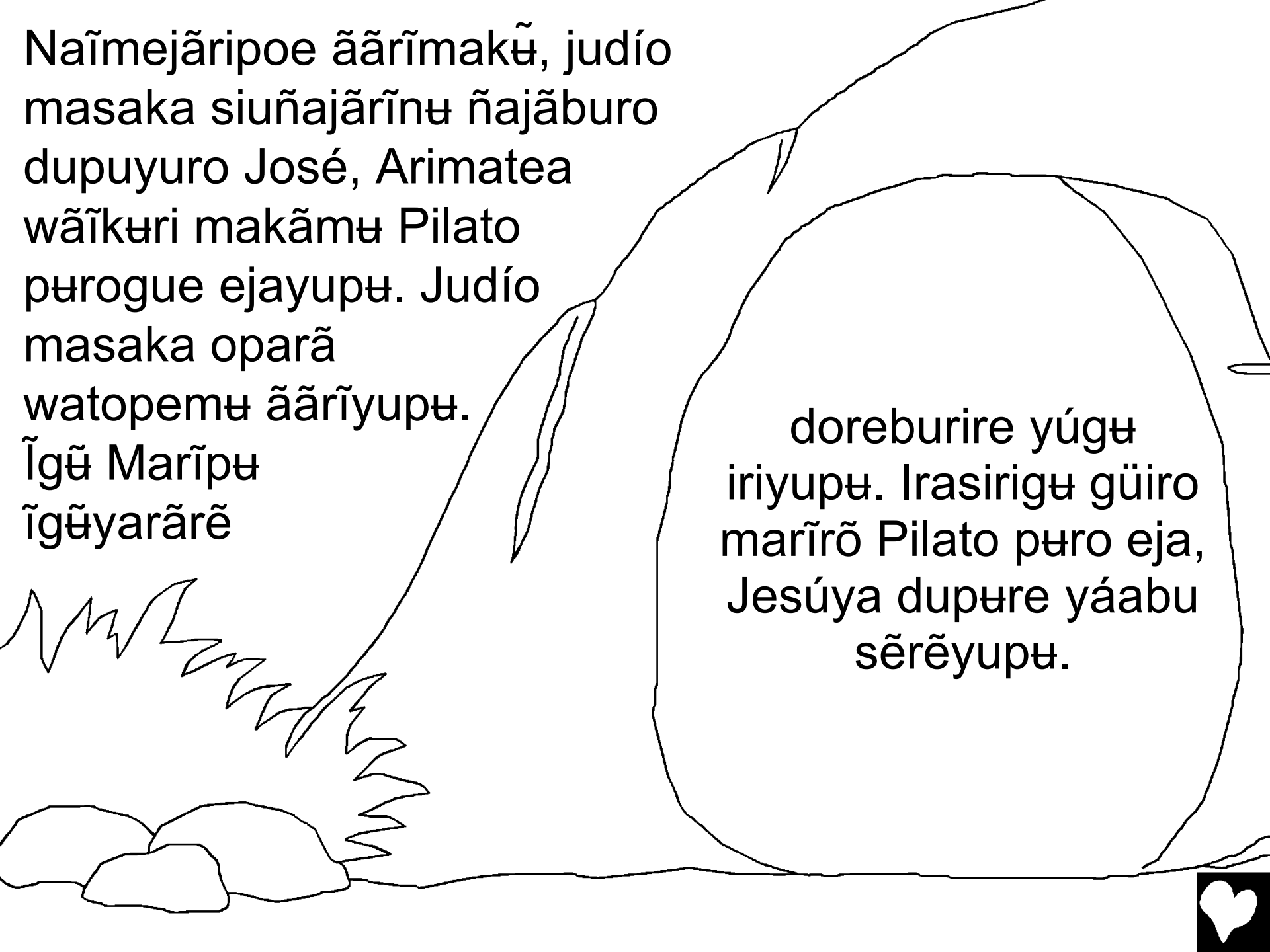
Irogue eja, Jesúre curusague pábiatúma. Gajirã pẽrãrẽ pábiatúma. Sugɨre ĩgɨ̃ diaye gapɨ, gajigɨre ĩgɨ̃ kúgapɨ curusague pábiatú ãĩwãgũnúma. Jesúre ĩgɨ̃sã deko ãĩwãgũnúma.



Abede deyomarĩyupʉ irasũ waaripoere. Marĩpʉya wii poekama taribu makãpʉro kãmutari gasiro deko merã yeguesiajakõãyuro. Irasirigʉ Jesús turaro merã ãsũ ãrĩ gaguiníyupʉ: —Aʉ, yaa yʉjʉpũrãrẽ mʉrẽ wiáa, ãrĩyupʉ.
Irasũ ãrĩgʉta, kõmoakõãyupʉ.



Naĩmejãripoe ããrĩmakʉ̃, judío masaka siuñajãrĩnʉ ñajãburo dupuyuro José, Arimatea wãĩkʉri makãmʉ Pilato pʉrogue ejayupʉ. Judío masaka oparã watopemʉ ããrĩyupʉ. Ĩgʉ̃ Marĩpʉ ĩgʉ̃yarãrẽ



doreburire yúgʉ iriyupʉ. Irasirigʉ güiro marĩrõ Pilato pʉro eja, Jesúya dupʉre yáabu sẽrẽyupʉ.

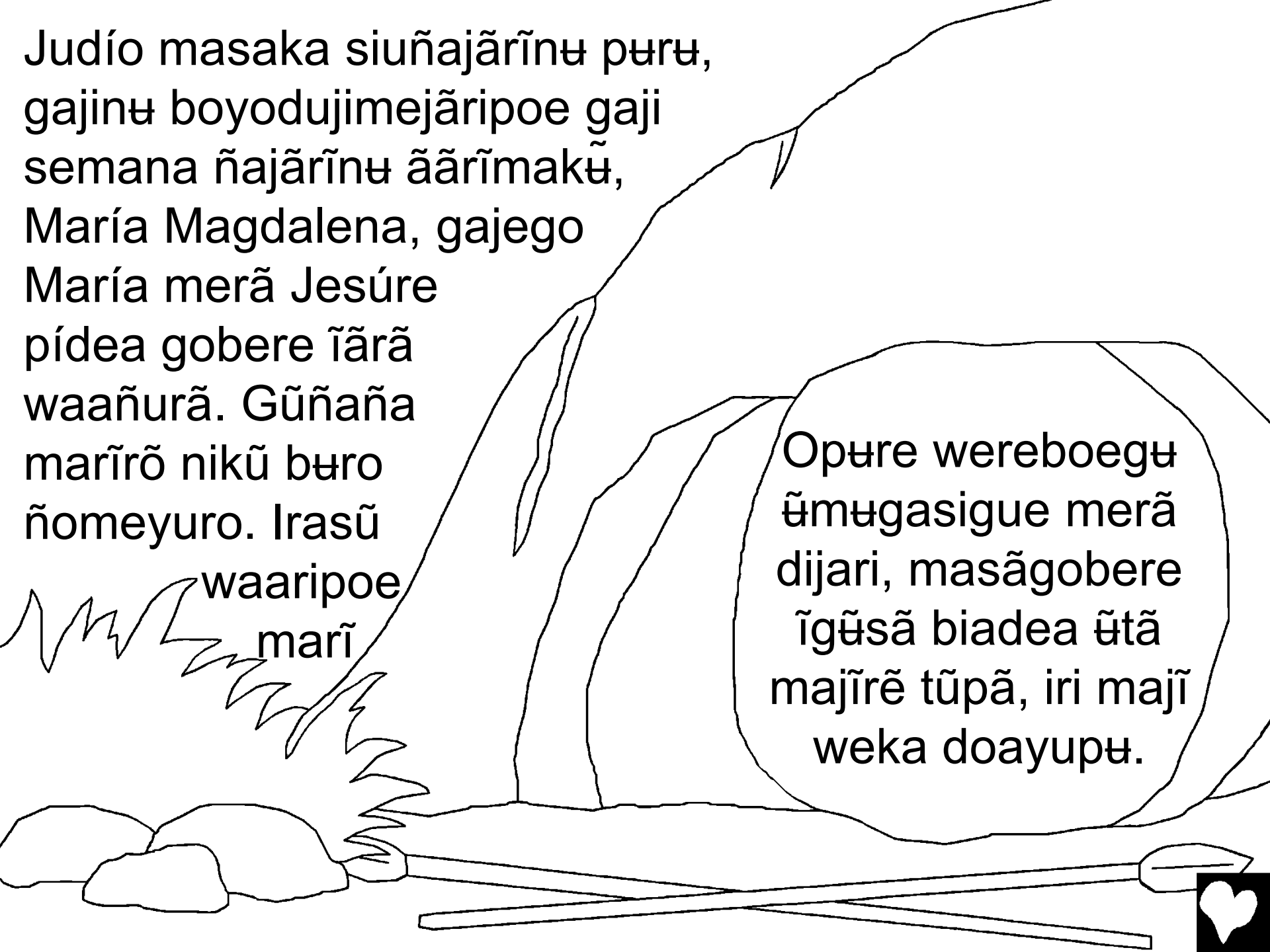

Irasirigʉ José õãrĩ suríro gasiro
wajari, Jesúya dupʉre ãĩdiju,
iri gasiro merã õmayupʉ.
Pʉrʉ su gobe masãgobe
ʉtãyegue mádea
gobegue píyupʉ.
Irasiri odo, iri
gobere ʉtã majĩ
merã biayupʉ.

Gajinʉ gapʉ judío masaka siuñajãrĩnʉ ããrĩmakʉ̃, paía oparã, fariseo bumarã Pilato pʉrogue waañurã. Ãsũ ãrĩñurã Pilatore: —Gʉa opʉ, sõõ ããrĩdi okagʉgue ãrĩgatorikʉgʉ ãrĩdeare gʉa gũñáa.



Ãsũ ãrĩmi: “Yʉ boa, ʉrenʉ pʉrʉ masãgʉkoa”, ãrĩmi. Ĩgʉ irasũ ãrĩmakʉ̃, ĩgʉ̃sã waa, iri gobe biadea ʉ̃tã majĩrẽ õãrõ wĩtãbiatoñurã, masaka ĩgʉ̃sã ñajãdeare ĩãmasĩrãra, ãrĩrã. Irasũ ããrĩmakʉ̃, surarare iri gobere õãrõ koredoreñurã.



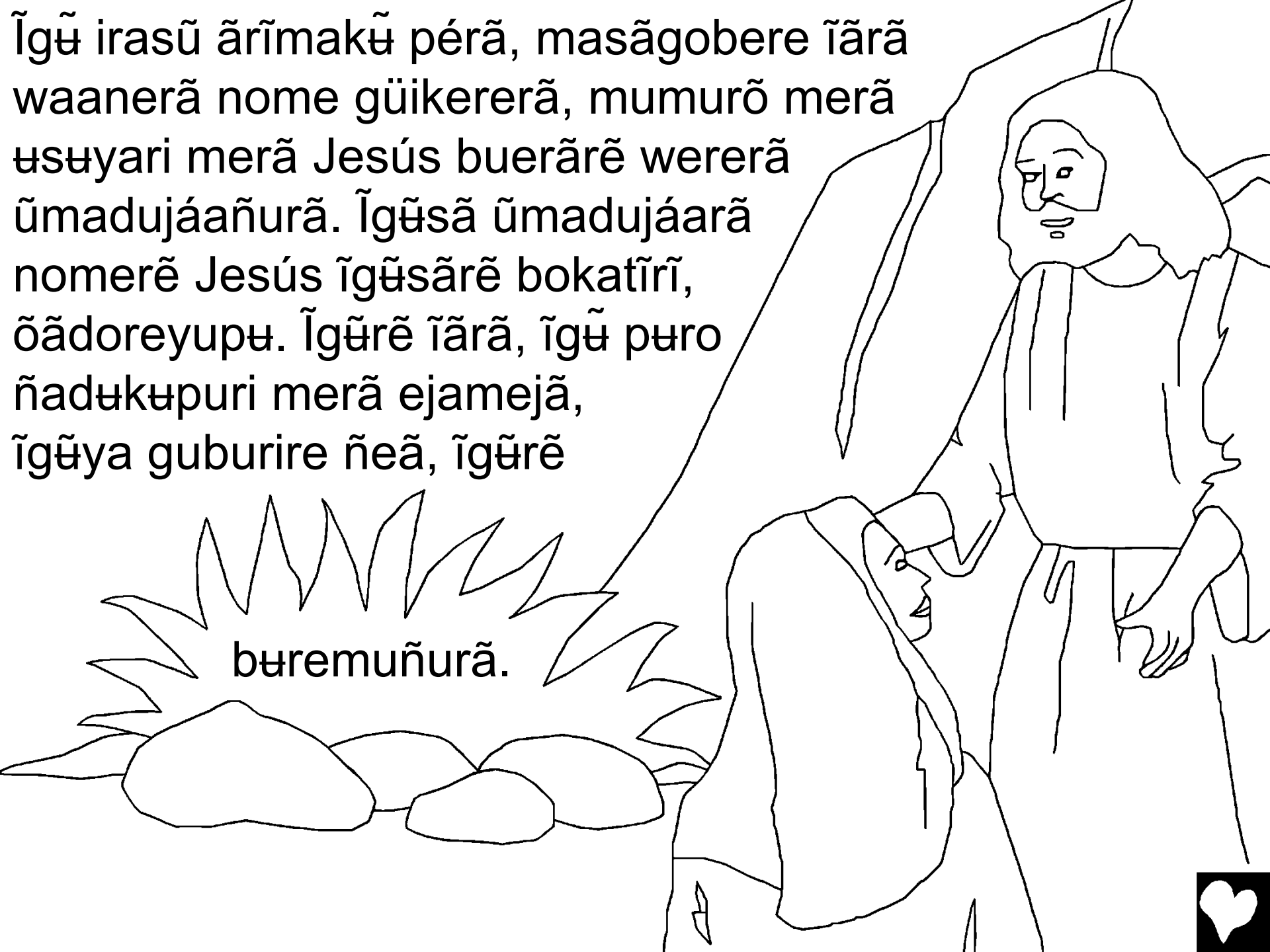

Judío masaka siuñajãrĩnʉ pʉrʉ, gajinʉ boyodujimejãripoe gaji semana ñajãrĩnʉ ããrĩmakʉ̃, María Magdalena, gajego María merã Jesúre pídea gobere ĩãrã waañurã. Gũñaña marĩrõ nikũ bʉro ñomeyuro. Irasũ waaripoe marĩ
Opʉre wereboegʉ ʉ̃mʉgasigue merã dijari, masãgobere ĩgʉ̃sã biadea ʉ̃tã majĩrẽ tũpã, iri majĩ weka doayupʉ.

Surara iri gobere koreanerã ĩgʉ̃rẽ ĩãrã, bʉro güiri merã narada, kõmorã ririrosũ waañurã.




Pʉrʉ Marĩpʉre wereboegʉ irogue ĩãrã waanerã nomerẽ ãrĩyupʉ:
—Güibirikõãka! Yʉ masĩa, mʉsã Jesús ĩgʉ̃sã curusague pábiatú wẽjẽadire ãmarᾶ yáa. Ĩgʉ̃ õõrẽ mámi. Ĩgʉ̃ ãrĩderosũta masãsiami. Ĩgʉ̃ya dupʉre
ĩgʉ̃sã píaderore ĩãrã aarika!

Ĩgʉ irasũ ãrĩmakʉ pérã, masãgobere ĩãrã waanerã nome güikererã, mumurõ merã ʉsʉyari merã Jesús buerãrẽ wererã ũmadujáañurã. Ĩgʉ̃sã ũmadujáarã nomerẽ Jesús ĩgʉ̃sãrẽ bokatĩrĩ, õãdoreyupʉ. Ĩgʉ̃rẽ ĩãrã, ĩgʉ pʉro ñadʉkʉpuri merã ejamejã, ĩgʉ̃ya guburire ñeã, ĩgʉ̃rẽ



bʉremuñurã.



Jesús ĩgɯ̃ boa, masãdero pɯrɯ, ĩgɯ̃ buerã pe mojõma pere su gubu suru pẽrẽbejarãrẽ ĩgɯ̃sã baa doanírõgue deyoa, ãrĩyupɯ: —¿Nasirirã, yɯ masãdea kerere pékererã, bɯremuberi, ĩgɯ̃sã mɯsãrẽ werekerepɯrɯ? Bɯremurĩ opabea mɯsã, ãrĩyupɯ. Marĩ Opɯ Jesús irasũ ãrĩ were odoadero pɯrɯ, Marĩpɯ ĩgɯ̃rẽ ɯ̃mɯgasigue ãĩmɯrĩayupɯ. Irasirigɯ irogue ejagɯ, Marĩpɯ diaye gapɯ eja doayupɯ.

’Marĩpʉ i ʉ̃mʉ marãrẽ bʉro maĩsĩã, ĩgʉ̃ magʉ̃ sugʉ ããrĩgʉ́rẽ iriudi ããrĩmí. Ĩgʉ̃rẽ bʉremurãno perebiri peamegue waabirikuma. Ʉ̃mʉgasigue Marĩpʉ merã perebiri okari gapʉre oparãkuma.

Romanos 3:23 Marĩ ããrĩpererã ñerĩ irirã dita ããrã. Irasirirã, Marĩpʉ: “Yʉ merã õãrõ ããrĩrãkoa”, ãrĩdeare marĩ basi neõ bokabirikoa.

Romanos 6:23 Ñerĩ irirãno, ĩgʉ̃sã ñerĩ iriri waja, perebiri peamegue waaríre wajatarãkuma. Marĩpʉ, marĩ Opʉ Jesucristore bʉremurã gapʉre wajamarĩrõ ĩgʉ̃ pʉro perebiri okari opaburire sĩgʉkumi.

Hebreos 9:27 Ããrĩpererã marĩde suñarõta boarãkoa. Marĩ boadero pʉrʉ, Marĩpʉ ĩgʉ̃ ĩũrõrẽ marĩrẽ nídoregʉkumi ĩgʉ̃rẽ bʉremurãrẽ õãrõ iri, ĩgʉ̃rẽ bʉremubirinerãrẽ wajamoãbu.

Efesios 2:8,9 Marĩpʉ marĩrẽ bopoñagʉ̃, Cristore bʉremumakʉ̃, marĩrẽ taudi ããrĩmí. Marĩ basi marĩ iridea merã neõ taribirikoa. Marĩpʉ marĩrẽ taudea: ĩgʉ̃ marĩrẽ wajamarĩrõ sĩdea, ĩgʉ̃ marĩrẽ iribosadea ããrã. Marĩ õãrõ iririre ĩãgʉ̃ meta taudi ããrĩmí marĩrẽ. Irasirirã marĩ basi: “Yʉ õãrõ iridea waja Marĩpʉ yʉre taumi”, ãrĩmasĩbirikoa.

Romanos 10:9,10 Irasirirã marĩya disi merã: “Jesús, yʉ Opʉ ããrĺ́mi”, ãrĩ werenímakʉ̃, marĩya gũñarĩgue: “Ĩgʉ̃ boadero pʉrʉ, Marĩpʉ ĩgʉ̃rẽ masũdi ããrĩmí”, ãrĩ bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ marĩrẽ perebiri peamegue waabonerãrẽ taugʉkumi, ĩgʉ̃ merã õãrõ ããrĩníkõãburo, ãrĩgʉ̃. Marĩpʉ, marĩ Jesucristore bʉremumakʉ̃, marĩrẽ: “Õãrã, waja opamerã ããrĺ́ma”, ãrĩ ĩãmi. Marĩ gajerãrẽ: “Jesucristo yʉre taugʉ ããrĺ́mi, ĩgʉ̃rẽ bʉremua”, ãrĩ weremakʉ̃, marĩrẽ peamegue waabonerãrẽ ĩgʉ̃ taumurã ããrĩmakʉ̃ yámi.

Juan 3:16,17 ’Marĩpʉ i ʉ̃mʉ marãrẽ bʉro maĩsĩã, ĩgʉ̃ magʉ̃ sugʉ ããrĩgʉ́rẽ iriudi ããrĩmí. Ĩgʉ̃rẽ bʉremurãno perebiri peamegue waabirikuma. Ʉ̃mʉgasigue Marĩpʉ merã perebiri okari gapʉre oparãkuma. Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ masakare peamegue waabonerãrẽ taudoregʉ i ʉ̃mʉguere ĩgʉ̃rẽ iriudi ããrĩmí. Masakare wajamoãdoregʉ meta i ʉ̃mʉguere ĩgʉ̃rẽ iriudi ããrĩmí.

1 Juan 5:11-13 Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃yamarẽ ãsũ ãrĩ weredi ããrĩmí: “Yʉ magʉ̃rẽ bʉremurãrẽ yʉ pʉro perebiri okarire opamurã ããrĩmakʉ̃ iribʉ”, ãrĩdi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ bʉremurĩ oparãno, ĩgʉ̃ pʉro i perebiri okarire oparãkuma. Ĩgʉ̃rẽ bʉremurĩ opamerã gapʉ iri okarire opabirikuma. Yʉ mʉsãrẽ Marĩpʉ magʉ̃rẽ bʉremurãrẽ irire gojáa, Marĩpʉ pʉro perebiri okari opaburire masĩburo, ãrĩgʉ̃.

Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Siriano NT (sri) © 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/SRIWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org